



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.1. - Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari 6.8.1. - Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen	1136	21/03/2024

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A DITTE SPECIALIZZATE NEI RISPETTIVI SETTORI PER L’EROGAZIONE DI SERVIZI INERENTI LA MANUTENZIONE ORDINARIA ESEGUITA NEGLI EDIFICI DI PROPRIETÀ E IN USO DALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE PER IL PERIODO DALL’01/01/2024 AL 30/06/2025, CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 17.000,00 (AL NETTO DI IVA) - ANNO 2024 E EURO 17.000,00 (AL NETTO DI IVA) - ANNO 2025.

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN FIRMEN, DIE IN IHREN JEWEILIGEN BEREICHEN SPEZIALISIERT SIND, FÜR DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG BZGL. DER IM BESITZ DER GEMEINDEVERWALTUNG BEFINDENDEN ODER VON DIESER GENUTZTEN GEBÄUDE, FÜR DIE DAUER VOM 01.01.2024 BIS 30.06.2025, MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 17.000,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) - JAHR 2024 UND EURO 17.000,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) - JAHR 2025.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14/12/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21/12/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21/12/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", Determina n./Verfügung Nr.1136/2024	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der 6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii..	<i>Stadtgemeinde Bozen</i> “, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente <i>“Regolamento di contabilità”</i> del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii..	Es wurde Einsicht genommen in die geltende <i>„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“</i> der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.
Visti:	Es wurde Einsicht genommen in:
– la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di <i>“Disciplina del procedimento amministrativo”</i> ;	– das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die <i>„Regeln des Verfahrens“</i> ,
– il D.Lgs. n. 36/2023;	– das Gv.D. Nr. 36/2023,
– il <i>“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;	– die <i>„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“</i> , die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
– il decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445;	– das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000,
– il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l’art. 26, comma 6;	– das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6,
– vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l’assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell’art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.	– nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.
Premesso:	Es wird Folgendes vorausgeschickt:
– che il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili deve provvedere alla manutenzione ordinaria degli edifici di proprietà o in uso all’Amministrazione Comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità degli interventi.	– die Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung muss die ordentliche Instandhaltung der Gebäude, die sich im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden oder von ihr genutzt werden, ohne Unterbrechung der Kontinuität der Eingriffe gewährleisten.
– che per la sistemazione, l’adattamento, la riparazione e la manutenzione dei fabbricati di proprietà, presi in locazione o comunque in uso dall’Amministrazione comunale, ci si avvale talvolta di ditte esterne specializzate, o si effettuano interventi in amministrazione diretta, utilizzando le professionalità interne;	– Für die Instandhaltung, die Anpassung, und die Reparatur der im Eigentum der Gemeinde befindlichen, von dieser gemieteten oder wie auch immer genutzten Gebäude stützt sich die Stadtverwaltung auf externe Fachfirmen oder führt die Arbeiten in Eigenregie mittels verwaltungsinternem Personal aus.

<p>– che, per l’esecuzione di alcuni servizi specialistici, da svolgersi nel corso degli anni 2024 – 2025, rispettivamente dall’01/01/2024 al 30/06/2025, sussiste la necessità di rivolgersi a delle ditte esterne, specializzate in lavori di costruzione e manutenzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico e in lavori di idraulica.</p>	<p>– für die Ausführung bestimmter spezialisierter Dienstleistungen in den Jahren 2024 - 2025 bzw. vom 01.01.2024 bis zum 30.06.2025 ist es erforderlich, externe Unternehmen hinzuzuziehen, die auf den Bau und die Wartung von Abwasserpumpensystemen und auf hydraulische Arbeiten spezialisiert sind.</p>
<p>Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di 18 mesi (dall’01/01/2024 al 30/06/2025).</p>	<p>Daher wird es für notwendig erachtet, die erforderlichen Verfahren einzuleiten, um die Dienstleistung für die Dauer von 18 <i>Monate und zwar vom 01.01.2024 bis 30.06.2025</i>, zu gewährleisten.</p>
<p>Rilevato che, ai sensi dell’art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all’art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.</p>	<p>Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.</p>
<p>Considerato che <u>non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip</u> relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.</p>	<p>Angesichts der Tatsache, dass es <u>keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip</u> hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt.</p>
<p>Ritenuto di procedere all’affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell’art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione.</p>	<p>Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.</p>
<p>Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l’esistenza di rischi da interferenza nell’esecuzione dell’appalto in oggetto e che <u>non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione</u></p>	<p>Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass <u>das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI</u></p>

del DUVRI.		abzufassen.	
Rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza.		Es wird festgehalten, dass keine Kosten Angesichts der Tatsache, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes	
Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nel foglio condizioni, che forma parte integrante del presente provvedimento, alla quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositata presso il Servizio Manutenzione ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari, e nello schema di lettera d'incarico.		Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im Bedingungsblatt, das einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt, auf das Bezug genommen wird und das bei der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen hinterlegt ist, und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten.	
Preso atto delle singole trattative dirette con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del " <i>Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti</i> ", con le quali si è proceduto all'individuazione delle seguenti ditte specializzate rispettivamente in lavori di costruzione e manutenzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico e in lavori di idraulica:		Es werden die einzelnen direkten Verhandlungen mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „ <i>Gemeindevorordnung über das Vertragswesen</i> “ zur Kenntnis genommen, anhand welcher folgende Firmen ermittelt wurden, die auf den Bau und die Wartung von Abwasserpumpensystemen und auf Sanitärarbeiten spezialisiert sind:	
Ditta – Firma	Indirizzo – Adresse		C.F. - P.IVA Steuernr – MwSt- Nr.
Mr-Pumpservice Sas di Mohammad Aqib e Mohammad Rameez & C.	Via degli Artigiani 32 Bolzano		03241540214
Simonetto Impianti Sas di Simonetto Daniele & Co.	Via L. Negrelli 50 Bolzano		02965760214
Preso atto che le singole offerte, ritenute congrue, risultano nell'ordine e per le somme come di seguito riportate:		Es wird darauf hingewiesen, dass die folgenden Angebote als angemessen erachtet wurden und dass sie in dieser Reihenfolge und für die jeweils daneben angeführten Beträge eingereicht wurden.	
Ditta – Firma Indirizzo – Adresse C.F. - P.IVA Steuernr – MwSt- Nr.	N. prot. del portale Protokollnr. des Portales	Importo/Betrag 01/01/2024 – 31/12/2024 (senza IVA – ohne MwSt.) Euro	Importo/Betrag 01/01/2025 – 30/06/2025 (senza IVA – ohne MwSt.) Euro
Mr-Pumpservice Sas di Mohammad Aqib e Mohammad Rameez & C.	015104/2024	10.000,00	10.000,00
Simonetto Impianti Sas di Simonetto Daniele & Co.	012990/2024	7.000,00	7.000,00
Totale (IVA esclusa) Gesamtbetrag (ohne MwSt.)		€17.000,00	€17.000,00
Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon		Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des	

funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro.	Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.
Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale.	Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.
Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento.	Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.
Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit
Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali	verfügt
determina,	
	der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":	aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ Folgendes:
<ul style="list-style-type: none"> - di affidare l'erogazione dei servizi necessari per provvedere alla manutenzione ordinaria eseguita negli edifici di proprietà e in uso dall'Amministrazione comunale per il periodo dall'01/01/2024 al 30/06/2025, per le motivazioni espresse in premessa, alle sotto elencate ditte specializzate in lavori di costruzione e manutenzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico (Mr-Pumpservice Sas di Mohammad Aqib e Mohammad Rameez & C.) e in lavori di idraulica (Simonetto Impianti Sas di Simonetto Daniele & Co.), per l'importo complessivo di 20.740,00 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2024 e di 20.740,00 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2025 al 30/06/2025, ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.: 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Erbringung der Dienstleistungen im Rahmen der ordentlichen Instandhaltung in den im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von ihr genutzten Gebäuden in den Jahren 2024 und 2025, bzw. vom 01.01.2024 bis 30.06.2005, wird, mit Beginn vom 01.01.2024, aus den vorher dargelegten Gründen, den unten angeführten Unternehmen, die auf den auf den Bau und die Wartung von Abwasserpumpensystemen (Mr-Pumpservice Sas di Mohammad Aqib e Mohammad Rameez & C.) bzw. auf Sanitärarbeiten (Simonetto Impianti Sas di Simonetto Daniele & Co.) spezialisiert sind, anvertraut, für den Gesamtbetrag von 20.740,00 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 und von 20.740,00 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025, gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.:

Ditta – Firma Indirizzo – Adresse C.F. - P.IVA Steuernr – MwSt- Nr.	N. prot. del portale Protokollnr. des Portales	Importo/Betrag 01/01/2024 – 31/12/2024 (IVA inclusa – MwSt. inbegrif.) Euro	Importo/Betrag 01/01/2025 – 30/06/2025 (IVA inclusa – MwSt. inbegrif.) Euro
Mr-Pumpservice Sas di Mohammad Aqib e Mohammad Rameez & C.	015104/2024	12.200,00	12.200,00
Simonetto Impianti Sas di Simonetto Daniele & Co.	012990/2024	8.540,00	8.540,00
Totale (IVA inclusa) Gesamtbetrag (MwSt. inbegrif.)		€ 20.740,00	€ 20.740,00
– di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;		– Keine Garantien vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt.	
– di approvare la spesa complessiva presunta di 20.740,00 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2024 e di 20.740,00 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2025 al 30/06/2025;		– Es wird die voraussichtliche Gesamtausgabe von 20.740,00 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 und von 20.740,00 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025 genehmigt.	
– di dare atto che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa (20.740,00 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2024 e di 20.740,00 euro (IVA 22% inclusa) per il periodo dall'01/01/2025 al 30/06/2025), avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione degli acquisti necessari per la manutenzione ordinaria negli edifici di proprietà e in uso dall'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato ad ogni singola ditta;		– Es wird festgelegt, dass die Ausweisung des Verantwortungsbereiches, der Kostenstelle und des Haushaltskapitels für die Verbuchung der Ausgabe (20.740,00 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2024 und von 20.740,00 Euro (einschl. 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 30.06.2025) gemäß Art. 29 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen bei der Zahlung der Ausgabe erfolgen. Es wird ferner festgelegt, dass die Lieferung des für die ordentliche Instandhaltung in den im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäuden notwendigen Materials im Rahmen und innerhalb des für jede einzelne Firma festgesetzten Betrags erfolgen wird.	
– di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;		– gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,	
– di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere edili e		– Den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird,	

impianti idro-sanitari, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;	welcher bei der Dienststelle für ordentliche Bauhaltung und Hydrosanitäre Anlagen hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.
– di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";	– Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
– di dare atto che i singoli affidatari non sono soggetti a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 euro, sono esonerate da tale verifica.	– Es wird festgestellt, dass jede einzelne Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegen, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000,00 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.	Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.	Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
– di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;	– Es wird festgelegt, dass kein Interessenskonflikt des EVV in Bezug auf den genannten Auftrag vorliegt.
– di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;	– Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.
– di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.	– Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al	Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.
--	--

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

4e129869d36a6ebba45fce450397206540f39f8771fa4ac2ff1660749680617e - 12677983 - det_testo_proposta_14-03-2024_11-58-45.doc
 d4f1a24f679941680ef77b32c992beb555bfbf3fddfd0a66fca1dcd2138dfce3 - 12677984 - det_Verbale_14-03-2024_11-59-14.doc
 d59d4db6049c8be59ea3f186d165974c71303084c8e8990c7f564ba14cee732b - 12678086 - Tabella contabile 2 autoinc 2024-25.doc
 22ecba0b73aac52f4bb49f8d2010a1085b305391f255c85a4f8f917328059790 - 12711124 - Allegato contabile manutenzione ordinaria.pdf